

Beachten Sie
die Erläuterungen auf
der Rückseite

Please see overleaf for
directions

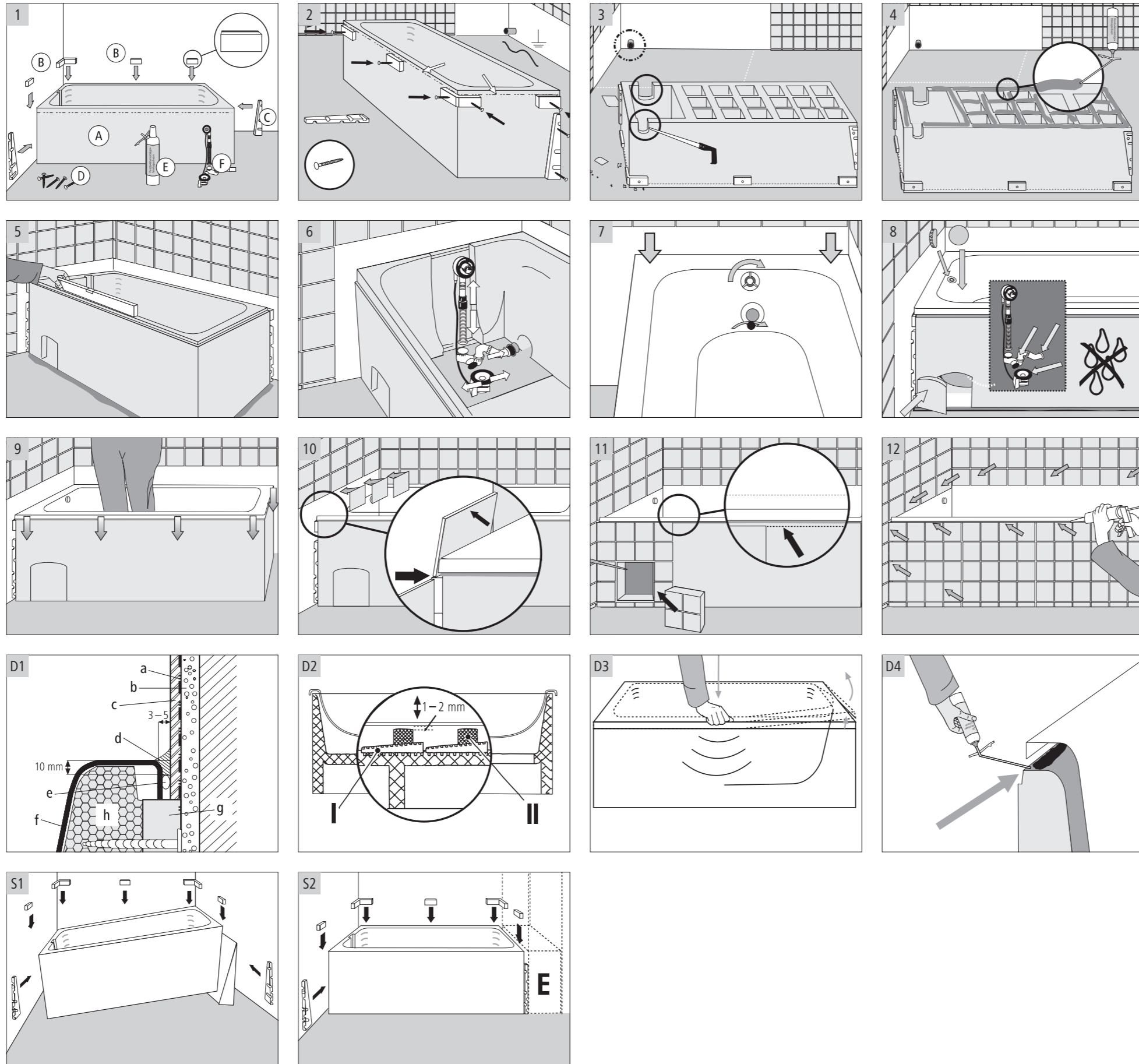
Zie achterzijde
voor uitleg

Veuillez vous référer
aux commentaires
au verso

Leggere le istruzioni
di montaggio sul retro

Proszę zwrócić uwagę
na komentarze
na odwrotnej stronie

Учитывайте
пояснения на
обратной стороне
инструкции



Einbauanleitung
Poresta-Badewannenträger

Installation instruction
Poresta-Bath Tub Support

Montagehandleiding
Poresta-Badkuipdrager

Notice de montage
Support de baignoire Poresta

Istruzioni di montaggio
Supporti vasca Poresta

Instrukcja montażu
Nośnika wannowego Poresta

Инструкция по монтажу
Poresta-Стойка для ванны
Инструкция по монтажу

D	GB	NL	F	I	PL	RUS
<p>1 Inhalt: A Wannenträger B Wandanschlusselemente C Verschlusskeile D Befestigungsstifte Erforderliche Montagezubehör E Poresta-Wannenträger-Montageschaum Achtung: Gefahrenhinweise und Sicherheitsratschläge auf dem Dosenetikett beachten! F Ab- und Überlaufgarnitur „Poresta Fix“</p> <p>2 Wandabstandhalter und Verschlusskeile am Wannenträger anbringen.</p> <p>3 Wannenträger vorpositionieren, Aussparungen für Revisions-schacht und für Zu- und Ablaufleitung ausschneiden.</p> <p>4 Alle Bodenrippen mit Poresta-Wannenträger-Montageschaum verschäumen. Achtung: Zündquellen vom Montageschaum fernhalten! Nicht rauchen! Treibgase vor dem Setzen des Trägers gut ablüften lassen!</p> <p>5 Wannenträger am Montageort positionieren und exakt waagerecht ausrichten. Position Wannenträger nach ca. 5 Minuten nochmals überprüfen.</p> <p>6 „Poresta Fix“-Ab- und Überlaufgarnitur an die Ablaufleitung anschließen und ausrichten.</p> <p>7 Wanne einsetzen, Ablaufgarnitur ausrichten, an die Wanne anschließen. Auf richtigen Wandabstand des Wannенrandes und Wannенrandüberstand zum Träger achten.</p> <p>8 Dichtigkeit überprüfen und Revisions-schacht schließen. Achtung: Bei Kontrolle des Revisions-schachtes Zündquellen fernhalten – Nicht rauchen!</p> <p>9 Wanne im Wannenträger fugengerecht ausrichten. Zur korrekten Auflage kurz belasten.</p> <p>10 Raumwände fertig verfliessen.</p> <p>11 Wannenträger verfliessen, Revisionsöffnung dabei aussparen.</p> <p>12 Abdichtung aller umlaufenden Fugen und der Revisionsöffnung mit geeignetem Dichtstoff.</p> <p>D1 Skizze Wandanschluss: a Abdichtung und Kleber, b Putz-/Trockenwand, c Fliese, d Silikon, e Hinterfüllmaterial, f Wanne, g Wandanschlusselement, h Poresta-Wannenträger</p> <p>D2 Wannenträger mit Verstellboden (Acryl-Wannen): Sitz- und Unterstützung der Wanne überprüfen und Verstellkeile ggf. nach Vorgabe einstellen.</p> <p>D3 Montagehilfe bei Wannentoleranzen: Überprüfen der eingesetzten Wanne: Randauflage rundum fest? Druckprobe! Wanne federt?</p> <p>D4 Abhilfe bei Toleranzen: Federnde Wannенrandbereiche mit Poresta-Wannenträger-Montageschaum unterschäumen. Achtung: Zündquellen vom Montageschaum fernhalten! Nicht rauchen! Treibgase vor dem Setzen des Trägers gut ablüften lassen!</p> <p>Um die Austauschbarkeit der Wanne zu gewährleisten, empfehlen wir vor dem Unterschäumen den Wannenträgerrand mit einer dünnen PVC-Folie abzudecken.</p> <p>Sondereinbausituationen S1 Kleinst-Badezimmer mit Nische: Wannenträger an Stirnseite keilförmig ausschneiden, Keil in Nische plazieren und Wannenträger von oben einsetzen und verkleben.</p> <p>S2 Nische zu breit: Nischenfüllstück Typ E verwenden.</p>	<p>1 Contents: A Bath tub support B Wall connection elements C Locking wedges D Fixing pins Required mounting accessories E Poresta-Bath tub support mounting foam Caution: Warnings and safety precautions on the label must be followed! F "Poresta-Fix"-Outlet and overflow fittings</p> <p>2 Attach the wall distance pieces and locking wedges to the bath tub support.</p> <p>3 Pre-position the bath tub support, and cut out openings for the inspection chamber and for the feed and drain lines.</p> <p>4 Apply Poresta-Bath tub support mounting foam to all bottom ribs. Caution: Keep the mounting foam away from sources of ignition! Do not smoke! Ventilate propellant before affixing the bath tub support!</p> <p>5 Position the bath tub support at the mounting location and align it precisely horizontally. Check the position of bath tub support again after approx. 5 minutes!</p> <p>6 Connect the "Poresta Fix"-Outlet and overflow fittings to the drain lines and align them.</p> <p>7 Insert the bath tub, align the outlet fittings and connect them to the bath tub. Observe the correct wall distance of the bath tub edge and the protruding edge of the bath tub to the bath tub support!</p> <p>8 Check the air-tightness and close the inspection chamber. Caution: During the inspection of the inspection chamber, do not use sources of ignition (open flame, sparks, etc.)! Do not smoke!</p> <p>9 Align the bath tub in the bath tub support along the joints. To make sure it is supported properly, press down on it briefly.</p> <p>10 Finish tiling the walls.</p> <p>11 Tile the bath tub support, leaving out the inspection opening in the process.</p> <p>12 Seal all surrounding joints and the inspection opening with suitable sealing material.</p> <p>D1 Sketch of wall connections: a Sealing and adhesive, b Plaster/drywall, c Tiles, d Silicone, e Back-filling material, f Bath tub, g Wall connection element, h Poresta-Bath tub support</p> <p>D2 Bath tub support with adjustable bottom (acrylic tubs): Check the seat and support of the bath tub and adjust the adjusting wedges to size as required.</p> <p>D3 Mounting Aid for Shower Base Tolerances: Check the shower base used: Is the edge overlay fixed into place on all sides? Test it by pressing on it. Does the shower base yield elastically?</p> <p>D4 Spray the springy shower base edge areas with Poresta-Bath tub support mounting foam. Caution: Keep the mounting foam away from sources of ignition! Do not smoke! Ventilate propellant before affixing the bath tub support! To guarantee the exchangeability of the shower base, we recommend covering the shower base support edge with a thin PVC sheet before applying the foam.</p> <p>Special mounting situations S1 Mini-bathroom with bay: gore the front-side of the bath tub support, place the wedge into the bay, put in bath tub support into place from above, and apply adhesive.</p> <p>S2 The bay is too broad: use a Type E bay filling piece.</p>	<p>1 Inhoud: A Badkuipdrager B Wandaansluitelement C Afsluitdeel D Bevestigingspennen Aanbevolen montagehulpmiddelen E Poresta-Kuipdragermontageschuim Let op: instructies en tips voor risico's en veiligheid op het etiket in acht nemen. F "Poresta Fix"-Af- en overloopgarnituur</p> <p>2 Wandafstandhouder en sluitspieën aanbrengen op de kuipdrager.</p> <p>3 Badkuipdrager in positie brengen, uitsparingen maken voor revisie-opening en voor de toe- en afvoerleiding.</p> <p>4 Alle bodemribben met Poresta-Badkuipdragermontageschuim volschuimen. Let op: montageschuim uit de buurt van ontstekingsbronnen houden! Niet roken! Drijf-gassen goed laten ontluften!</p> <p>5 Badkuipdrager plaatsen en zorgvuldig waterpas zetten. Positie van de badkuipdrager na 5 minuten nogmaals controleren.</p> <p>6 "Poresta Fix"-Af- en overloopgarnituur aan de afloopleiding aansluiten en uitlijnen.</p> <p>7 Bad in drager plaatsen, afvoergarnituur uitlijnen, aan het bad aansluiten. Op juiste wandafstand van de badrand en badrandoverstek tot drager letten.</p> <p>8 Op waterdichtheid controleren en revisie-opening dicht maken. Let op: tijdens de controle door de revisie-opening uit de buurt houden van ontstekingsbronnen! Niet roken!</p> <p>9 Bad in badkuipdrager gelijk met de voegen uitlijnen. Ter correctie bad kortstondig belasten.</p> <p>10 Muren betegelen.</p> <p>11 Badkuipdrager betegelen, revisie-opening daarbij uitsparen.</p> <p>12 Alle omlopende voegen en de revisie-opening met geschikt afdichtmiddel afdichten.</p> <p>D1 Tekening wandaansluiting: a Afdichting en lijm, b Pleister-/droogwand, c Tegel, d Silicone, e Vulmateriaal, f Badkuip, g Wandaansluitement, h Poresta-Badkuipdrager</p> <p>D2 Bij badkuipdragers met verstelbare bodem (acrylbaden): ondersteuning van de kuip controleren en spieën afstellen.</p> <p>D3 Montagehulp bij douchebaktoleranties: Erin gezette douchebak controleren: Rand rondom vast? Druktest! Douchebak veert?</p> <p>D4 Oplossen van toleranties: Poresta-Kuipdragermontageschuim onder verende stukken in de douchebakrand spuiten. Let op: montageschuim uit de buurt van ontstekingsbronnen houden! Niet roken! Drijf-gassen goed laten ontluften! Om de douchebak later nog te kunnen vervangen raden we aan voor het spuiten de dragende rand van de douchebak met PVC-folie af te dekken.</p> <p>Bijzondere situaties S1 Minibadkamer met nis: badhouder aan de voorzijde spievormig uitfrezen, spie in nis plaatsen en kuiphouder van boven uit aanbrengen.</p> <p>S2 Nis is te breed: vulstuk type E gebruiken.</p>	<p>1 Contenu : A Support de baignoire B Cales de fixation murales C Cunei di chiusura D Pointes de fixation Accessoires de montage E Mousse de montage supports de baignoire Poresta Lire et appliquer attentivement la notice explicative concernant la sécurité et le danger sur l'etiquette apposée sur le contenant. F Garniture de vidage «Poresta Fix »</p> <p>2 Fixer les cales murales et de montage au support de baignoire.</p> <p>3 Positionner le support de baignoire à sa place, découper des ouvertures pour la trappe de visite et les tuyaux d'arrivée et d'évacuation.</p> <p>4 Encoller les rainures du dessous de support avec la mousse de montage supports de baignoire Poresta. Attention : ne pas approcher de sources de feu du mousse! Ne pas fumer! Bien ventiler les gaz carburants avant de poser le support !</p> <p>5 Positionner à nouveau le support de baignoire à son emplacement et le fixer d'aplomb. Vérifier le bon positionnement du support après 5 minutes.</p> <p>6 Ajuster et raccorder la garniture d'écoulement et de trop-plein «Poresta Fix » au tuyau d'évacuation.</p> <p>7 Placer la baignoire sur son support, ajuster la garniture d'écoulement et la raccorder à la baignoire. Veiller au bon écartement rebord baignoire mur et rebord baignoire par rapport au support.</p> <p>8 Contrôler l'étanchéité et fermer la trappe de visite. Attention : lors du contrôle de la trappe de visite, éviter les sources de feu ! Ne pas fumer !</p> <p>9 Contrôler l'aplomb de la baignoire. Pour une éventuelle correction, charger quelques instants la baignoire.</p> <p>10 Carreler les murs de la pièce.</p> <p>11 Carreler le support de baignoire en respectant l'ouverture de la trappe de visite.</p> <p>12 Etanchéiser le contour de la baignoire et la trappe de visite avec un produit silicone approprié.</p> <p>D1 Matériel et fixations murales: a Joint et colle, b Mur propre et sec, c Carrelage, d Silicone, e Matériel d'ajustage, f Baignoire, g Cale de fixation, h Support de baignoire Poresta</p> <p>D2 Support de baignoire avec fond réglable (baignoires acryliques) : Contrôler le positionnement et l'appui de la baignoire. Ajuster la baignoire avec des cales.</p> <p>D3 Aide de montage pour tolérances des receveurs de douche : Contrôler du bon positionnement du receveur de douche.</p> <p>D4 Le support de rebord est-il fixé? Effectuer une pression manuelle sur le receveur de douche! Le receveur de douche se détache-t-il lors de la pression manuelle? Appliquer Mousse de montage supports de baignoire Poresta sous les rebords de receveur de douche non fixés. Attention : ne pas approcher de sources de feu du mousse! Ne pas fumer! Bien ventiler les gaz carburants avant de poser le support ! Afin qu'un échange de receveur de douche puisse encore être effectué par la suite, avant l'application de la mousse, nous recommandons de recouvrir le bord du support de receveur de douche avec une bâche fine en PVC.</p> <p>Situations spéciales de montage S1 Niche étroite : découper le support de baignoire sur les côtés frontaux et le placer dans la niche. Placer la baignoire sur son support par le haut et l'encoller.</p> <p>S2 Niche trop large : utiliser la pièce de complément Type E.</p>	<p>1 Contenuto: A Supporto vasca B Distanziatori per l'appoggio a muro C Cunei di chiusura D Perni di fissaggio Accessori di montaggio necessari E Schiuma bicomponente Poresta Attenzione: Leggere attentamente i consigli per la sicurezza e gli avvisi di pericolo sull'etichetta della bomboletta! F Colonna vasca «Poresta Fix »</p> <p>2 Fissare gli elementi distanziatori per l'appoggio a muro e i cunei di chiusura al supporto vasca.</p> <p>3 Preposizioneare il supporto. Ritagliare gli spazi necessari per l'apertura di revisione e per i tubi di carico e scarico.</p> <p>4 Applicare la schiuma bicomponente su tutte le costole di appoggio a pavimento. Attenzione: tenere la schiuma di incollaggio a distanza di sicurezza da scintille e fiamme aperte! Non fumare! Aerare bene il locale prima dell'incollaggio del supporto!</p> <p>5 Posizionare il supporto nel punto di montaggio e mettere in bolla. Ricontrollare la posizione del supporto dopo 5 minuti.</p> <p>6 Allacciare e posizionare la colonna vasca «Poresta Fix ».</p> <p>7 Inserire la vasca ed allacciare la colonna alla vasca. Attenzione ad osservare la giusta distanza dal muro del bordo vasca.</p> <p>8 Controllare la tenuta dell'acqua e chiudere l'apertura di revisione. Attenzione: Durante i controlli nell'apertura di revisione tenere lontane le fonti di accensione (fiamma aperta, scintille ecc.)! Non fumare!</p> <p>9 Assestare leggermente la vasca fino a posizione definitiva. Per un appoggio corretto appesantire velocemente la vasca.</p> <p>10 Piastrellare i muri.</p> <p>11 Piastrellare completamente il supporto, l'apertura di revisione va piastrellata a parte.</p> <p>12 Chiudere le fughe a muro e dell'apertura di revisione con silicone sanitario o materiale similare.</p> <p>D1 Skizzo appoggio a muro: a Silicone per piastrelle, b Intonaco/muro a secco, c Piastrella, d Silicone, e Materiale di riempimento, f Vasca, g Distanziatori per l'appoggio a muro, h Supporto vasca Poresta</p> <p>D2 Supporto vasca con fondo regolabile (per vasche in acrilico): la vasca deve appoggiare sui rispettivi appoggi. Eventualmente regolare gli spessori.</p> <p>D3 Brevi istruzioni di montaggio per le tolleranze del piatto doccia. Verifica del piatto doccia inserito. L'orlo del piatto doccia posa perfettamente su tutto il perimetro o è molleggiato? Fare della pressione sull'orlo per verificarlo! Il piatto doccia appare molleggiato?</p> <p>D4 Spruzzare sotto l'orlo del piatto doccia la speciale Schiuma bicomponente Poresta in quelle parti in cui il piatto doccia appare molleggiato. Attenzione: Durante i controlli nell'apertura di revisione tenere lontane le fonti di accensione (fiamma aperta, scintille ecc.)! Non fumare! Per facilitare una eventuale successiva sostituzione del piatto doccia, si raccomanda di ricoprire con un film PVC l'orlo del cassone su cui poserà poi l'orlo del piatto doccia.</p> <p>Situazione speciale S1 Bagno piccolo con nicchia: tagliare in diagonale il supporto sul lato corto, piazzare il cuneo nella nicchia, inserire il supporto dall'alto ed incollare.</p> <p>S2 Nicchia troppo larga: Usare il blocco di riempimento tipo E.</p>	<p>1 Zawartość: A Podstawa do osadzenia wanny B Elementy regulujące odstęp do ściany C Kliny wyrównujące nachylenie ścianki podstawy D Kołki mocujące Wymagany osprzęt montażowy E Pianka montażowa do podstawy do osadzenia wanny Poresta Uwaga: Należy przestrzegać wskazaówek informujących o zagrożeniach i porad o zachowaniu bezpieczeństwa znajdujących się na etykietcie puszkil F Komplet elementów odpływowo-przelewowych "Poresta Fix"</p> <p>2 Na podstawie do osadzenia wanny zamocować elementy regulujące odstęp do ściany i kliny wyrównujące nachylenie ścianki podstawy.</p> <p>3 Podstawę do osadzenia wanny ustawić w miejscu przewidzianym do montażu, wyciąć otwór rewizyjny i otwór na przewód dopływowy i odpływowy.</p> <p>4 Pianką montażową "Poresta" przeznaczoną do podstawy na osadzenie wanny wypełnić wszystkie zebra dna podstawy. Uwaga: Źródła zapłonu trzymać z dala od piany montażowej! Zakaz palenia! Przed ustawieniem podstawy należy zapewnić skuteczny wywiew gazów wylaczających!</p> <p>5 Podstawę do osadzenia wanny ustawić w miejscu montażu i dokładnie wypoziomować. Po ok. 5 minutach jeszcze raz sprawdzić ustawienie podstawy wanny.</p> <p>6 Przyłączyć komplet elementów odpływowo-przelewowych "Poresta Fix" do przewodu odpływowego i całość wyregulować.</p> <p>7 Osadzić wannę, wyregulować elementy odpływu i podłączyć do wanny. Zwrócić uwagę na zachowanie właściwego odstępu krawędzi wanny do ściany oraz występu krawędzi wanny w stosunku do podstawy.</p> <p>8 Skontrolować szczelność i zamknąć otwór rewizyjny. Uwaga: W czasie kontroli otworu rewizyjnego trzymać z dala źródła zapłonu – Zakaz palenia!</p> <p>9 Wannę osadzoną w podstawie wypoziomować zgodnie z przebiegiem szczelin. Celem sprawdzenia jej właściwego osadzenia należy ją na krótko obciążyć.</p> <p>10 Dokończyć wykładanie kafelkami ścian pomieszczenia.</p> <p>11 Wyłożyć kafelkami podstawę wanny, pozostawić wolny otwór rewizyjny.</p> <p>12 Odpowiednim uszczelniaczem uszczelnić wszystkie spoiny i otwór rewizyjny</p> <p>D1 Szkic przyłączenia do ściany: a Uszczelnienie i klej, b Ścianka z zaprawy/ ścianka sucha, c Płytką, d Silikon, e Materiał wypełniający, f Wanna, g Element regulujący odstęp do ściany, h Podstawa do osadzenia wanny Poresta</p> <p>D2 Podstawa do osadzenia wanny z regulacją dna (wanny akrylowe): Skontrolować osadzenie i podparcie wanny i nastawić ewentualnie kliny na dnie podstawy zgodnie z zadanymi wymiarami.</p> <p>D3 Wskazówki montażowe pomocne w zamontowaniu brodzików o wymiarach tolerowanych. Kontrola wstawionego brodzika: Czy krawędź brodzika przylega pewnie? Dokonać próby naciskając krawędź brodzika. Czy brodzik sprężynuje?</p> <p>D4 Środki zaradcze w wypadku wymiarów tolerowanych: Pod sprężynującą krawędzię brodzika wtrząsnąć specjalną, dwuskładnikową Piankę montażową do podstawy do osadzenia wanny Poresta. Uwaga: Źródła zapłonu trzymać z dala od piany montażowej! Zakaz palenia! Przed ustawieniem podstawy należy zapewnić skuteczny wywiew gazów wylaczających! Aby zapewnić możliwość wymienienia brodzika, zalecamy przed naniesieniem piany podłożyć pod krawędzię brodzika cienką folię z PCW.</p>	<p>1 Комплект поставки: A Стойка для ванны B Пристенные элементы C Пазовые клины D Крепежные штифты Необходимые принадлежности для монтажа E Монтажная пена Poresta для стойки ванны Внимание! Учитывать указания об опасности и советы по безопасному применению на этикетке емкости! F Сливная и переливная арматура "Poresta Fix"</p> <p>2 Установить на стойку ванны пристенные распорки и пазовые клины.</p> <p>3 Предварительно установить стойку ванны на место монтажа, проемы для контрольного отверстия, а также для подающего и сливного трубопровода.</p> <p>4 Заполнить монтажной пеной Poresta для стойки ванны все пазовые ребра. Внимание! Монтажную пену держать на расстоянии от источников огня! Не курить! Перед установкой стойки тщательно выветрить рабочие газы!</p> <p>5 Окончательно установить стойку ванны на месте монтажа и точно выровнять по горизонтали. Еще раз проверить расположение стойки прилб. через 5 минут.</p> <p>6 Подсоединить сливную и переливную арматуру "Poresta Fix" к сливному трубопроводу и выровнять.</p> <p>7 Установить ванну в стойку, выровнять сливную арматуру, подсоединить к ванне. Соблюдать необходимое расстояние от края ванны до стенки, а также выступ края ванны над стойкой.</p> <p>8 Проверить на герметичность и закрыть контрольное отверстие. Внимание! При проверке контрольного отверстия не использовать источники огня! Не курить!</p> <p>9 Выровнять ванну в стойке по стыкам. Для правильной посадки кратковременно прижать.</p> <p>10 Завершить облицовку стен помещения плиткой.</p> <p>11 Облицевать плиткой стойку ванны, контрольное отверстие оставить открытым.</p> <p>12 Заделать все стыки по периметру и стыки контрольного отверстия соответствующим герметиком.</p> <p>D1 Эскиз пристенного монтажа: герметик и клей, b штукатурка/готовая стена, c плитка, d силикон, e заполнить, f ванна, g пристенный элемент, h Poresta-Стойка ванны</p> <p>D2 Подставка для ванны с регулировкой высоты dna (акриловые ванны). Проверить посадку и крепление ванны в стойке, при необходимости регулировочные клинья подогнать по размеру.</p> <p>D3 Помощь в монтаже при неплотной посадке душевого поддона: Проверка вставленного поддона. Край поддона плотно прилегает по периметру? Проверить нажатием! Поддон пружинит?</p> <p>D4 Устранение неплотностей посадки: Пружинящие края душевого поддона с неплотным прилеганием подлнить специальной Poresta-Монтажная пена для стойки ванны. Внимание! Монтажную пену держать на расстоянии от источников огня! Не курить! Перед установкой стойки тщательно выветрить рабочие газы! Чтобы обеспечить возможность замены поддона, мы рекомендуем перед запениванием закрыть край стойки для душевого поддона тонкой ПВХ пленкой.</p> <p>Нестандартная ситуация при монтаже S1 Маленькая ванная комната с нишей: стойку для ванны клинообразно вырезать по лицевой стороне, установить клин в нишу, вставить стойку ванны сверху и склеить.</p> <p>S2 Ниша слишком широкая: использовать наполнитель ниши тип E.</p>

Szczególne sytuacje montażowe

S1 Mała łazienka z wnęką: podstawę wanny na stronie czołowej wyciąć w kształcie klina, klin umieścić we wnęce i podstawę wstawić górą a następnie skleić.

S2 Wnęka za szeroka: zastosować element wypełniający wnękę typu E.